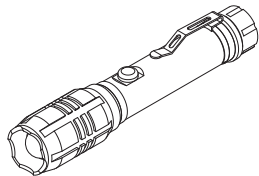


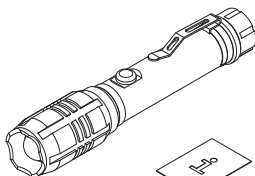
PL Latarka LED / EN LED flashlight / DE LED-Taschenlampe / RU Светодиодный фонарик / CS LED svítilna / SK LED baterku / HU LED-es zseblámpa / HR LED svjetiljku / FR Lampe Torche LED / ES linterna LED / IT Torcia a LED / RO Led lanternă / LT LED žibintuvelis / LV LED zibspuldzi / ET LED taskulamp / PT Lanterna LED / BE Светодиодны ліхтарык / UK Светлодиодный ліхтарык / BG LED фенерче / SL LED svetilka / BS LED lampa / SR Лед лампа / MK Лед светилка / MO Led lanterna



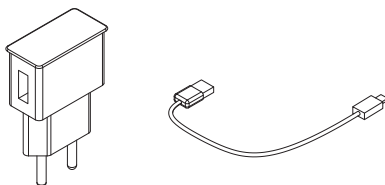
LT-LA8WT2-60	8 W	800 lm	220 g



PL Skład zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti komponendid / PT O conjunto inclui / BE Skađ, kamlpekta / UK Skađ, nabory / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / BS Sastav kompleta / SRP Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / MK Sostavot na set / MO Setul include:



PL Akcesoria / EN Accessories / DE Zubehör / RU Аксессуары / CS Příslušenství / SK Príslušenstvo / HU Tartozékok / HR Pribor / FR Accessoires / ES Accesorios / IT Accessori / RO Accesorii / LT Priedai / LV Piederumi / ET Lisandid / PT Acessórios / BE Аксэсары / UK Аксесуары / BG Аксесоари / SL Dodatki / BS Pribor / SRP Pribor / SR Pribor / MK Dodatoци / MO Accessori



PL Cechy szczególne: / EN Key features / DE Besondere Merkmale: / RU Отличительные особенности: / CS Specifické vlastnosti: / SK Speciálne vlastnosti: / HU Megkülönböztető tulajdonságok: / HR Posebne karakteristike: / FR Caractéristiques spécifiques: / ES Características: / IT Caratteristiche: / RO Caracteristici speciale: / LT Specialios savybės: / LV Ipašības: / ET Eriomadused: / PT Características especiais: / BE Admenntia yllaccuvasu: / UK Головні риси: / BG Характерни качества: / SL Posebne značilnosti: / BS Posebne karakteristike: / SRP Posebne karakteristike: / SR Posebne karakteristike: / MK Posebni karakteristiki: / MO Caracteristici speciale:

PL latarka posiada wbudowany akumulator wielokrotnego ładowania / EN Flashlight with an integrated rechargeable battery / DE Die Lampe verfügt über einen eingebauten wiederaufladbaren Akku / RU фонарик имеет встроенный аккумулятор с возможностью многократной зарядки / CS svítilna má zabudovanou dobijecí baterii / SK baterka má integrovaný nabíjateľný akumulátor / HU A zseblámpa beépített újratölthető akkumulátorral rendelkezik / HR baterijska lampa ima ugradenu bateriju za višekratno punjenje / FR la torche électrique est équipée d'un accumulateur rechargeable intégrée / ES la linterna dispone de una batería multicarga incorporada / IT la torcia è dotata di una batteria ricaricabile integrata / RO lanterna are o baterie reîncărcabilă încorporată / LT žibintuvelyje yra įmontuotas daugkartinio įkrovimo akumuliatorius / LV lukturim ir iebūvēts atkārtoti uzlādējamais akumulators / ET taskulambil on sisseehitatud korduvlaadimisega aku / PT a lanterna é dotada do acumulador recarregável integrado / BE u liхтарыку маецца будаваны акумулятар шматразовай падзарядка / UK ліхтарык ма ё будаводанй акумулятар з можливістю багаторазової зарядки / BG фенерчѐ е оборудван с вграден акумулятор за многократно зареждане / SL svetilka ima vgrajeno baterijo za večkratno polnjenje / BS baterijska lampa ima ugradenu bateriju za višekratno punjenje / SRP baterijska lampa ima ugradenu bateriju za višekratno punjenje / SR baterijska lampa ima ugradenu bateriju za višekratno punjenje / MK батериска ламба има вградена батерија за многукратно полнење / MO lanterna are o baterie reîncărcabilă încorporată

PL funkcja Power Bank umożliwia ładowanie urządzeń mobilnych / EN Powerbank functionality for recharging mobile devices / DE Die Power-Bank-Funktion ermöglicht das Aufladen von Mobilgeräten / RU функция Power Bank дает возможность заряжать мобильные устройства / CS funkce Power Bank umožňuje nabíjet mobilní zařízení / SK funkcia powerbank umožňuje nabíjať mobilné zariadenia / HU a Power Bank funkció lehetővé teszi mobil eszközök töltését / HR funkcija Power Bank omogućuje punjenje mobilnih uređaja / FR la fonction Power Bank permet de charger les appareils mobiles / ES la función de banco de energía permite cargar dispositivos móviles / IT la funzione Power Bank permette di ricaricare i dispositivi mobili / RO funcția Power Bank vă permite să încărcați dispozitive mobile / LT neįsiojimo įkrovimo (Power Bank) funkcija leidžia įkrauti mobiliuosius įrenginius / LV Power Bank funkcija ļauj lādēt mobilās ierīces; / ET akupanga funktsioon võimaldab laadida mobiilseadmeid / PT a função de Power Bank permite carregar dispositivos móveis / BE funkcija Power Bank dozvoljae podzaryadkać mobilnija priborja / BG функцията Power Bank позволява зареждане на мобилни устройства / SL funkcija Power Bank omogoča polnjenje mobilnih naprav / BS funkcija Power Bank omogućuje punjenje mobilnih uređaja / SRP funkcija Power Bank omogućava punjenje mobilnih uređaja / SR funkcija Power Bank omogućava punjenje mobilnih uređaja / MK функцијата Power Bank vi omogućava polnjenje mobilni uređi / MO funcția Power Bank vă permite să încărcați dispozitive mobile

PL ZOOM - zmiana szerokości wiązki światła / EN Zoom projector lens for beam width control / DE ZOOM - Einstellung der Breite des Lichtstrahls / RU ZOOM - изменение ширины светового луча / CS ZOOM - změna šířky světelného paprsku / SK ZOOM - zmena šířky svetelného lúča / HU ZOOM - a fénysugár szélességének módosítása / HR ZOOM - promjena širine snopa svetla / FR ZOOM - modifier la largeur du faisceau lumineux / ES ZOOM: cambio de ancho del haz de luz / IT ZOOM - cambiamento dell'apertura della fascia luminosa / RO ZOOM - schimbarea lățimii fasciului de lumină / LT ZOOM - šviesos spindulio pločio keitimas / LV ZOOM - gaismas kūļa platuma maiņa; / ET ZOOM - valgusvihi laiusu muutmine / PT ZOOM - ajuste da largura do feixe de luz / BE ZOOM - zmena šyřiny puka svetla / UK ZOOM - зміна ширини променя світла / BG ZOOM - смяна на широчината на светлинния лъч / SL ZOOM - spreminjanje širine svetlobnega snopa / BS ZOOM - promjena širine snopa svetla / SRP ZOOM - promjena širine snopa svetla / SR ZOOM - promjena širine snopa svetla / MK ZOOM - промена на ширината на светлосниот снап / MO ZOOM - schimbarea lățimii fasciului de lumină

! PL UWAGA: / EN CAUTION / DE ACHTUNG: / RU ВНИМАНИЕ: / CS UPOZORNĚNÍ: / SK POZOR: / HU FIGYELM: / HR NAPOMENA: / FR ATTENTION: / ES NOTA: / IT ATTENZIONE: / RO ATENȚIE: / LT DĖMESIO: / LV UZMANĪBU: / ET ÄTÄHELPANU: / PT ATENÇÃO: / BE VBAFA: / UK VBAFA: / BG ВНИМАНИЕ: / SL POZOR: / BS NAPOMENA: / SRP NAPOMENA: / SR NAPOMENA: / MK ВНИМАНИЕ: / MO ATENȚIE:

PL Nie wolno kierować wiązki światła bezpośrednio w stronę oczu. Światło latarki może spowodować uszkodzenie wzroku. / EN Do not direct the light beam directly into the eyes. The light emission of the flashlight can cause eye damage. / DE Den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen richten. Das Licht der Lampe kann das Sehvermögen beeinträchtigen. / RU Нельзя направлять пучки света непосредственно в сторону глаз. Свет фонарика может привести к повреждению зрения. / CS Nesměřujte paprsek světla přímo do očí. Světlo svítilny může poškodit zrak. / SK Luč svetla v žiadnom prípade nemierite priamo do očí. Svetlo baterky môže poškodiť zrak. / HU Ne irányítsa a fénysugarat közvetlenül szembe. A zseblámpa fénye káros hatással lehet a látásra. / HR Ne upirite snop svetla izravno u oči. Svjetlo baterijske lampe može uzrokovati oštećenje vida. / FR Ne dirigez pas le faisceau lumineux directement vers les yeux. La torche électrique peut endommager votre vue. / ES No apunte el haz de luz directamente hacia los ojos. La luz de la linterna puede dañar su vista. / IT Non puntare la fascia luminosa direttamente agli occhi. La luce della torcia può danneggiare la vista. / RO Nu îndreptați

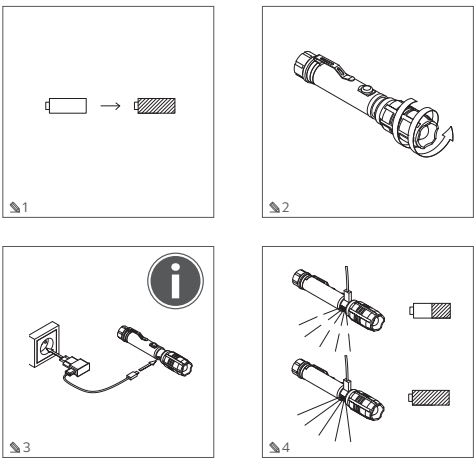
fasciculul de lumină direct spre ochi. Lumina lanternei poate deteriora vederea. / **LV** Negalima nukreipti šviesos spindulį tiesiai į akis. Žibintuvėlio šviesa gali sugadinti regėjimą. / **LV** Nevěřšití gaismas kuli těiši ochi. Luktura gaisma var izraisit redzes bojājumu. / **ET** Valgusvihku ei tohi suunata vahetult silmade suunas. Taskulambi valgus võib põhjustada nägemiskahjustusi. / **PT** É proibido apontar o feixe da luz diretamente para os olhos. A luz da lanterna pode causar uma lesão ocular. / **BE** Забараняецца скіроўваць пучкі святла непасрэдна ў вочы вачэй. Светля літарыка можа прывесці да пашкоджання зроку. / **UK** Забараняецца напярэдняй промінш світла на очі. Светло літарыка можа прывесці да шкоды зорку. / **BG** Забранено е насочването на светлинния лъч директно по очите. Светлината на фенера може да доведе до увреждане на зрението. / **SL** Ni dovoljeno usmerjati svetlobni snop neposredno v oči. Svetloba svetilke lahko poškoduje vid. / **BS** Ne upirite snop svetla neposredno u oči. Svjetlo baterijske lampe može uzrokovati oštećenje vida. / **SRP** Ne upirite snop svetla neposredno u oči. Svjetlo baterijske lampe može uzrokovati oštećenje vida. / **MK** Ne nasučavajte go svetlosni snop direktno vo očište. Svetlostno od bateriskata lamba može da predizvika oštećenje u vidu. / **MO** Ni îndreptaji fasciculul de lumină direct spre ochi. Lumina lanternei poate deteriora vederea.

PL Nie dopuszczaj do przegrzawania latarki/baterii! Przegrzanie baterii może doprowadzić od wybuchu i uszkodzenia ciała. / **EN** Protect the flashlight / batteries from overheating! Overheating the batteries may result in an explosion and an injury hazard. / **DE** Vermeiden Sie das Überhitzen der Lampe/des Akkus! Die Überhitzung der Batterie kann zu einer Explosion und zu Verletzungen führen. / **RU** Не допускайте перегрева фонарика/аккумулятора! Перегрев аккумулятора может привести к взрыву и телесным повреждениям. / **CS** Nedopusťte prehřatí svítilny/ baterii! Prehřátí baterie může způsobit výbuch a zranění. / **SK** Zabráňte, aby sa batéria/baterie prehriali! Ak sa batéria príliš zohreje, môže dôjsť k výbuchu a úrazu. / **HU** Ne hagyja, hogy a zseblámpa/akkumulátor túlmelegedjen! Az akkumulátor túlmelegedése robbanás és személyi sérülés okozhat. / **HR** Ne dozvolite da se baterijska lampa/baterije pregriju! Pregrijavanje baterija može dovesti do eksplozije i tjelesne ozljede. / **FR** Ne surchauffez pas la torche/la pile! La surchauffe de la pile peut provoquer une explosion et des blessures corporelles. / **ES** ¡No permita que la linterna / batería se sobrecaliente! El sobrecalentamiento de la batería puede provocar una explosión y lesiones personales. / **IT** Evitare di surriscaldare la torcia/le pile! Il surriscaldamento delle pile può causare un'esplosione e lesioni. / **RO** Nu permiteți lanternei/bateriei să se supraîncălzească! Supraîncălzirea bateriei poate duce la o explozie și vătămări corporale. / **LT** Nepieļaujiet žibintuvēlii / baterijoms pārkaist! Bateriju pārkaršana var novest pie sprādziena un traumām. / **ET** Mitte lasta taskulambil/patareil üle kuumeneda! Patarei ülekuumenemine võib põhjustada plahvatust ja kehavigastusi. / **PT** Evitar o sobreaquecimento da lanterna/pilha! A pilha sobreaquecida pode explodir e causar lesões corporais. / **BE** Не дапушчаць перагрэву літарыка/батэрыі! Перагрэў батэрыі можа прывесці да выбуху і пашкоджання цела. / **UK** Не допускайте перегріву літарыка/батареї! Перегрів батареї може призвести до вибуху і пошкодження тіла. / **BG** Да не се допуска прегряване на фенера/батериата! Прегряването на батерията може да доведе до експлозия и нараняване на тялото. / **SL** Ne dopustite, da bi prišlo do pregretja svetilke/baterije! Pregrete baterije lahko povzročijo eksplozijo in telesne poškodbe. / **BS** Ne dozvolite da se baterijska lampa/baterije pregriju! Pregrijavanje baterija može dovesti do eksplozije i tjelesne povrede. / **SRP** Ne dozvolite da se baterijska lampa/baterije pregriju! Pregrijavanje baterija može dovesti do eksplozije i tjelesne povrede. / **SR** Ne dozvolite da se baterijska lampa/baterije pregriju! Pregrijavanje baterija može dovesti do eksplozije i tjelesne povrede. / **MK** Ne dozvoljavate bateriskata lamba da se pregreje! Pregrevaњето може да predizvika eksplozija i telesna povreda. / **MO** Nu permiteți lanternei/bateriei să se supraîncălzească! Supraîncălzirea bateriei poate duce la o explozie și vătămări corporale.

PL Podczas przechowywania i transportu należy zabezpieczyć latarkę przed przypadkowym włączeniem. / **EN** Secure the flashlight against powering on inadvertently when in transport. / **DE** Wahren der Aufbewahrung und des Transports ist die Lampe gegen zufälliges Einschalten zu sichern. / **RU** Во время хранения и транспортировки необходимо защитить фонарик от непреднамеренного включения. / **CS** Během skladování a přepravy zajištěte svítilnu proti neúmyslnému zapnutí. / **SK** Baterku pred uchovávaním a prepravou zabezpečte pred náhodným zapnutím. / **HU** A zseblámpát véletlen bekapcsolás előtt biztosítsa tárolás és szállítás. / **HR** Tijekom čuvanja i transporta, zaštitite baterijsku lampu od slučajnog uključivanja. / **FR** Placez la torche de manière à éviter toute mise en marche accidentelle pendant le stockage et le transport. / **ES** Proteja la linterna contra el encendido involuntario durante el almacenamiento y el transporte. / **IT** Durante lo stoccaggio e il trasporto proteggere la torcia da un'accensione accidentale. / **RO** Protejati lanterna de pornirea neintenționată în timpul depozitării și transportului. / **LT** Saugojimo ir transportavimo metu apsaugokite žibintuvėlį nuo netętinio įsijungimo. / **LV** Uzglabāšanas un transportēšanas laikā aizsargājiet lukturi pret nejaušu ieslēgšanos. / **ET** Hoiustamise ja transpordil ajal tule taskulamp juhustliku sisselülitamise eest turvaliselt. / **PT** Durante o armazenamento e transporte, proteja a lanterna contra uma ativação acidental. / **BE** Padcaas zaovăruyeniu i transportării trebăva aovăruya litarăryk ad vîpadoavăga upăduky. / **UK** При зберіганні і транспортуванні необхідно захистити літар від випадкового включення. / **BG** По време на съхранение и транспорт трябва да защитите фенера срещу случайно включване. / **SL** Med hranijenjem in prevozom mora biti svetilka zavarovana pred možnojo nenamernega vklopa. / **BS** Tokom čuvanja i transporta, zaštitite baterijsku lampu od slučajnog uključivanja. / **SRP** Tokom čuvanja i transporta, zaštitite baterijsku lampu od slučajnog uključivanja. / **MK** Za vreme na skladištenje i transport osigurite se deka nema za nenamerno uključivanje. / **MO** Protejati lanterna de pornirea neintenționată în timpul depozitării și transportului.

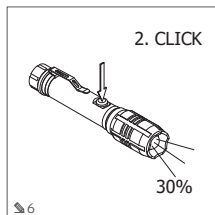
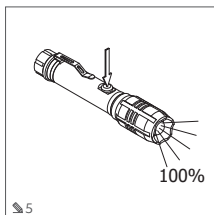
PL Przygotowanie do eksploatacji / **EN** First steps before use / **DE** Vorbereitung zum Betrieb / **RU** Подготовка к работе / **CS** Příprava k použití / **SK** Priprava na použitie / **HU** Előkészítés használatához / **HR** Priprema za korišćenje / **PT** Pré-avnt utilização / **ES** Preparación para la operación / **IT** Preparazione per l'utilizzo / **RO** Pregătirea de exploatare / **LT** Paruošimas eksploatavimui / **LV** Sagatavošana lietošanai / **ET** Kasutamiseks ettevalmistamine / **PT** Preparação para a utilização / **BE** Підприємство до експлуатації / **UK** Підготовка до експлуатації / **BG** Подготовка за експлоатация / **SL** Priprava za uporabo / **BS** Priprema za korišćenje / **SRP** Priprema za korišćenje / **SR** Priprema za korišćenje / **MK** Подготовка za работа / **MO** Pregătirea de exploatare

PL Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator do pełna. / **EN** Charge the battery fully before the first use. / **DE** Vor der Inbetriebnahme den Akku voll aufladen. / **RU** Перед первым использованием необходимо полностью зарядить аккумулятор. / **CS** Před prvním použitím baterii plně nabijte. / **SK** Akumulátor pred prvým použitím úplne nabite. / **HU** Az első használat előtt teljesen töltsd fel az akkumulátort. / **HR** Prije svake upotrebe u potpunosti napunite bateriju. / **FR** Chargez complètement l'accumulateur avant de l'utiliser pour la première fois. / **ES** Cargue la batería completamente antes de usarla por primera vez. / **IT** Prima del primo utilizzo caricare completamente la batteria. / **RO** Încărcati complet bateria înainte de prima utilizare. / **LT** Prieš pirmąjį naudojimą reikia pilnai įkrauti akumuliatorių. / **LV** Pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru. / **ET** Enne esimest kasutust tuleb ak talletikul täis laadida. / **PT** Antes da primeira utilização, carregue totalmente a bateria. / **BE** Перед первым выкаристаннем треба падзарядзіць акумулятар да поўнай падзарядкі. / **UK** Перед першим використанням зарядіть акумулятор повністю. / **BG** Преди първото използване трябва напълно да заредите акумулятора. / **SL** Pred prvo uporabo je treba do konca napolniti baterijo. / **BS** Prije svake upotrebe u potpunosti napunite bateriju. / **SRP** Prije svake upotrebe u potpunosti napunite bateriju. / **SR** Pre svake upotrebe u potpunosti napunite bateriju. / **MK** Hanopolneta je baterijata celosno pred prvata upotreba. / **MO** Încărcati complet bateria înainte de prima utilizare.

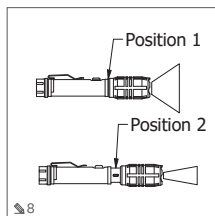
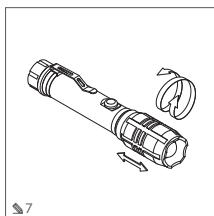


PL Miganie kontrolki oznacza ładowanie akumulatora. Po pełnym naładowaniu akumulatora kontrolka świeci światłem ciągłym. / **EN** The LED flashes as long as the battery is being charged. The LED stays steadily on once the battery has been fully charged. / **DE** Die blinkende Kontrollleuchte bedeutet, dass der Akku geladen wird. Nach dem vollständigen Aufladen des Akkus schaltet die Kontrollleuchte auf Dauerlicht um. / **RU** Мигание контрольного индикатора обозначает процесс зарядки аккумулятора. После полной зарядки аккумулятора контрольный индикатор светится постоянно. / **CS** Blikačky světla znamená, že se baterie nabíje. Po úplném nabíjení baterie se kontrolka rozsvítí stálým světlem. / **SK** Keď sa akumulátor nabíja, kontrolka blika. Keď sa akumulátor úplne nabije, kontrolka svieti stálym svetlom. / **HU** A visszajelő lámpa villogása az akkumulátor töltésére utal. Az akkumulátor teljes feltöltését követően a lámpa folyamatosan világít. / **HR** Ako kontrolna lampica treperi, znači da se baterija puni. Nakon što se baterija potpuno napuni, kontrolna lampica će neprekidno svijetliti. / **FR** Lorsque le voyant clignote, l'accumulateur est en charge. Lorsque l'accumulateur est complètement chargé, le voyant s'allume en continu. / **ES** La luz intermitente significa que la batería se está cargando. Cuando la batería está completamente cargada, la luz indicadora se ilumina permanentemente. / **IT** Il lampeggiamento della spia indica che la batteria si sta ricaricando. Quando la batteria è completamente ricaricata, la spia è accesa in modo permanente. / **RO** Lumina intermitentă înseamnă că bateria se încarcă. Atunci când bateria este complet încărcată indicatorul luminează în mod continuu. / **LT** Mirksintis indikatorius reiškia, kad akumuliatoriai kraunasi. Kai akumuliatoriai visiškai įkrautas, indikatorius lemputė šviesia nuolat. / **LV** Indikatora mirgošana nozīmē akumulatora lādēšanu. Pēc pilnīgas akumulatora uzlādēšanas indikators deg ar pastāvīgu gaismu. / **ET** Kontroll-lambi vilgumete tähendab aku laadimist. Pärast aku täielikult täislaadimist põeb aku kontroll-lamp pidevalt. / **PT** O diodo a piscar significa o processo de carregamento em curso. Quando a bateria estiver completamente carregada, o diodo emite a luz contínua. / **BE** Калі кантрольна лампачка мігае, гэта значыць, што трэба падзарядзіць акумулятар. Пасля поўнай падзарядкі акумулятара кантрольная лампачка будзе гарэць увесь час. / **UK** Миготіння індикатора означає зарядку акумулятора. Після повної зарядки акумулятора індикатор горить постійно. / **BG** Мигането на контролния индикатор означава зареждане на акумулятора. След пълното зареждане на акумулятора контролния индикатор свети с постоянна светлина. / **SL** Utripanje kontrolne lučke pomeni, da se baterija polni. Ko je baterija popolnoma napolnjena, sveti lukca neprekinjeno. / **BS** Ako kontrolna lampica treperi to znači da se baterija puni. Nakon potpunog punjenja baterije, kontrolna lampica će neprekidno svijetliti. / **SRP** Ako kontrolna lampica treperi to znači da se baterija puni. Nakon potpunog punjenja baterije, kontrolna lampica će neprekidno svijetliti. / **SR** Ako kontrolna lampica treperi to znači da se baterija puni. Nakon potpunog punjenja baterije, kontrolna lampica će neprekidno svetliti. / **MK** Trepančeto na kontrolno svetlo znači deka baterijata se puni. Koga baterijata e celosno napolneta kontrolno svetlo znači deka baterijata e celosno napolneta i svetliti. / **MO** Lumina intermitentă înseamnă că bateria se încarcă. Atunci când bateria este complet încărcată indicatorul luminează în mod continuu.

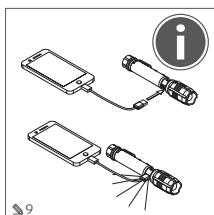
PL Tryby pracy / **EN** Working modes / **DE** Betriebsmodi / **RU** Режимы работы / **CS** Provozní režimy / **SK** Režimy práce / **HU** Működési módok / **HR** Režimi rada / **FR** Modes de travail / **ES** Modos de funcionamiento / **IT** Modalità di funzionamento / **RO** Moduri de lucru / **LT** Darbo režimai / **LV** Darbības režīms / **ET** Töörežiimid / **PT** Modo de operação / **BE** Працуючыя рэжымы / **UK** Режимы роботи / **BG** Режими на работа / **SL** Načini delovanja / **BS** Režimi rada / **SRP** Režimi rada / **SR** Režimi rada / **MK** Начини на работа / **MO** Moduri de lucru



PL Zmiana szerokości wiązki światła: / **EN** Beam width control / **DE** Einstellung der Breite des Lichtstrahls: / **RU** Изменение ширины светового луча: / **CS** Změna šířky světelného paprsku: / **SK** Zmena šírky svetelného lúča: / **HU** A fényáruság szélességének módosítása: / **HR** Promjena širine svjetla: / **FR** Modification de la largeur du faisceau lumineux: / **ES** Cambio de ancho del haz de luz: / **IT** Cambiamento dell'apertura del fascio luminoso: / **RO** Schimbarea lățiiimii fasciculului de lumină: / **LT** Šviesos spindulio pločio keitimas: / **LV** Gaismas kūlī platuma maiņa: / **ET** Valgustusihule muutmine: / **PT** Ajuste da largura do feixe de luz: / **BE** Змяна шырыні пучка святла: / **UK** Зміна ширини світлового променя: / **BG** Смяна на широчината на светлинния лъч / **SL** Spreminjanje širine svetlobnega snopa: / **BS** Promjena širine snopa svjetla: / **SRP** Promjena širine snopa svjetla: / **SR** Promena širine snopa svetla: / **MK** Promena na širinata na svetlosniot snop: / **MO** Schimbarea lățiiimii fasciculului de lumină:



PL Praca jako Power Bank: / **EN** Powerbank mode / **DE** Betrieb als Power Bank: / **RU** Работа в качестве Power Bank: / **CS** Funkce Power Bank: / **SK** Používanie ako powerbank: / **HU** Működés Power Bank-ként: / **HR** Rad u funkciji Power Banka: / **FR** Fonctionnement comme Power Bank: / **ES** Trabajo como banco de energía: / **IT** Funzionamento in modalità di Power Bank: / **RO** Funcționarea ca Power Bank: / **LT** Veikimas nešiojama įkroviklio režime: / **LV** Darbība kā Power Bank: / **ET** Töötamine akurapangana: / **PT** Funcção de Power Bank: / **BE** Праца ў якасці Power Bank: / **UK** Робота в якості Power Bank: / **BG** Работа като Power Bank: / **SL** Delovanje kot Power Bank: / **BS** Rad u funkciji Power Banka: / **SRP** Rad u funkciji Power Banka: / **SR** Rad u funkciji Power Banka: / **MK** Работа како Power Bank: / **MO** Funcționarea ca Power Bank:



PL Latarka może być używana do ładowania urządzeń przenośnych (jako Power Bank). Świecenie niebieskiej diody oznacza ładowanie. Po zakończeniu ładowania niebieska dioda gaśnie. / **EN** The flashlight can charge mobile devices by working like a powerbank. The blue LED is on when a connected device is charged. The blue LED is off when the connected device has been charged. / **DE** Die Lampe kann zum Aufladen von mobilen Geräten verwendet werden (als Power Bank). Das Leuchten der blauen Leuchte zeigt den Ladevorgang an. Nach dem Abschluss des Aufladens erlischt die blaue Leuchte. / **RU** Фонарик может использоваться для зарядки переносных приборов (как Power Bank). Подсветка индикатора синего цвета обозначает процесс зарядки. После окончания процесса зарядки индикатор синего

цвета гаснет. / **CS** Světlní zna je použit k nabíjení mobilních zařízení (jako Power Bank). Modré světlo diody signalizuje nabíjení. Po dokončení nabíjení modrá dioda zhasne. / **SK** Bateria ka môže používať na nabíjanie mobilných zariadení (ako powerbank). Keď sa nabíja, svieti modrá kontrolka. Keď sa nabíjanie skončí, modrá kontrolka zhasne. / **HU** A zseblámpa mobil eszközök töltésére használható (Power Bank-ként). A töltést a kék LED lámpa jelzi. A töltés befejezésekor a kék LED lámpa kialszik. / **HR** Bateriajska lampa može se koristiti za punjenje prijenosnih uređaja (kao Power Bank). Ako svijetli plava dioda, znači da se uređaj puni. Kad punjenje završi, plava dioda se gasi. / **FR** La torche peut être utilisée pour charger des appareils mobiles (comme Power Bank). Lorsque le voyant bleu s'allume, cela signifie que la charge est en cours. Lorsque la charge est terminée, le voyant bleu s'éteint. / **ES** La linterna se puede usar para cargar dispositivos móviles (como banco de energía). Un LED azul significa carga. Cuando se completa la carga, el LED azul se apaga. / **IT** La torcia può essere utilizzata per ricaricare i dispositivi mobili (come Power Bank). Quando la spia blu è accesa, la ricarica è in corso. A ricarica terminata, la spia blu si spegne. / **RO** Lanterna poate fi folosită pentru încărcarea dispozitivelor mobile (ca Power Bank). Iluminarea diodei albastre indică încărcarea. Când încărcarea este completă, lumina albastră se stinge. / **LT** Žibintuvėji galima naudoti mobiliesiems įrenginiams įkrauti (kaip nešiojama įkroviklis). Šviesiantis mėlynas šviesos diodas reiškia įkrovimą. Kai įkrovimas baigtas, mėlynas šviesos diodas užgesa. / **LV** Lukturi var izmantot mobilo ierīču lādēšanai (kā Power Bank). Zila indikatora deģšana nozīmē lādēšanu. Pēc lādēšanas pabeigšanas zilaīs indikators nodzies. / **ET** Taskulampi võib kasutada kaasaskantavate seadmete laadimiseks (akupangana). Sinise diodi põlemine tähendab laadimist. Pärast laadimise lõppu sinine diod kustub. / **PT** A lanterna pode ser utilizada para carregar dispositivos móveis (o diodo azul acende significa o processo de carregamento. Acabado o carregamento, o diodo azul apaga-se. / **BE** Ліхтарык можа выкарыстоўвацца для падзарядкі пераносных прылад (у якасці Power Bank). Святло блакітнага дыяда азначае падзарядку. Пасля завяршэння падзарядкі блакітны дыяда згасне. / **UK** Ліхтарык може використовуватися для зарядки мобільних пристроїв (як Power Bank). Світлина синього світлодіода означає зарядку. Коли зарядка завершена, синій світлодіод гасне. / **BG** Фенерчето може да се използва за зареждане на преносими устройства (както Power Bank). Когато синият диод свети, това означава активен процес на зареждане. След завършване на зареждането диодът изгасва. / **SL** Svetilko se lahko uporablja za polnjenje prenosnih naprav (kot Power Bank). Svetlenje modre diode pomeni polnjenje. Ko je polnjenje končano, modra dioda ugašne. / **BS** Bateriajska lampa se može koristiti za punjenje prenosnih uređaja (kao Power Bank). Ako svijetli plava dioda to znači da se uređaj puni. Kad se punjenje završi, plava dioda će se ugasiti. / **SRP** Bateriajska lampa se može koristiti za punjenje mobilnih uređaja (kao Power Bank). Ako svijetli plava dioda to znači da se uređaj puni. Kad se punjenje završi, plava dioda će se ugasiti. / **MK** Bateriajska lamba može da se koristi za punjenje na mobilni uređi (kao Power Bank). Kada sinata LED sijalica sveti, toa označava punjenje. Po završavanju na polnjenju sinata LED sijalica se isključuje. / **MO** Lanterna poate fi folosită pentru încărcarea dispozitivelor mobile (ca Power Bank). Iluminarea diodei albastre indică încărcarea. Când încărcarea este completă, lumina albastră se stinge.

PL Obsługa akumulatora / **EN** Servicing the battery / **DE** Bedienung des Akkus / **RU** Обслуживание аккумулятора / **CS** Práce s bateriemi / **SK** Používanie akumulátora / **HU** Akkumulátor kezelése / **HR** Rukovanje baterijom / **FR** Utilisation de l'accumulateur / **ES** Mantenimiento de la batería / **IT** Utilizzo della batteria / **RO** Intreținerea bateriei / **LT** Akumuliatoriaus valdymas / **LV** Akumulatora apkalpošana / **ET** Aku teinendamine / **PT** Utilização da bateria / **BE** Абслугоўванне акумулятара / **UK** Обслуговування акумулятара / **BG** Обслужване на акумулятор / **SL** Ravnanje z baterijo / **BS** Rukovanje baterijom / **SRP** Rukovanje baterijom / **SR** Rukovanje baterijom / **MK** Употреба на батеријата / **MO** Intreținerea bateriei

PL Przechowywać w stanie naładowanym. / **EN** Keep charged at all times. / **DE** Im aufgeladenen Zustand aufbewahren. / **RU** Хранить в заряженном состоянии. / **CS** Uchovávejte nabité. / **SK** Uchovávať nabitú. / **HU** Feltöltve tárolja. / **HR** Čuvajte u naprjenu stanju. / **FR** Maintenez la dans l'état chargé. / **ES** Almacene con la batería cargada. / **IT** Conservare la batteria ricaricata. / **RO** A se păstra în stare încărcată. / **LT** Laikyti įkrautoje būklėje. / **LV** Uzglabājiēt to uzlādētā stāvoklī. / **ET** Hoida laetud seisundis. / **PT** Conservar a bateria carregada. / **BE** Захоўваць у падзаряджаным стане. / **UK** Зберігати в зарядженому стані. / **BG** Да се съхранява в заредено състояние. / **SL** Nhraniti v stanju naprloženosti. / **BS** Čuvajte u naprjenu stanju. / **SRP** Čuvajte u naprjenu stanju. / **SR** Čuvajte u naprjenu stanju. / **MK** Čuvajte ja vo naplnojenoj sostojba / **MO** A se păstra în stare încărcată.

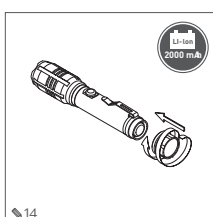
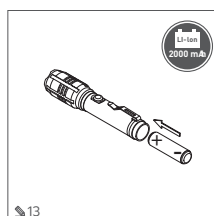
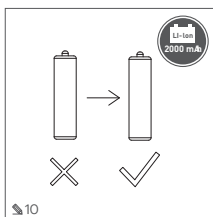
PL Okresowo (raz na pół roku) zaleca się całkowicie rozładować akumulator (do zgaśnięcia latarki), a następnie naładować do pełna. / **EN** Every 6 months, drain the battery completely (until the flashlight fails to turn on). Recharge fully afterwards. / **DE** Es wird empfohlen, den Akku periodisch (alle 6 Monate) ganz zu entladen (bis die Lampe erlischt) und ihn anschließend wieder vollständig aufzuladen. / **RU** Периодически (раз в полгода) рекомендуется полностью разрядить аккумулятор (пока не погаснет фонарик), а затем зарядить полностью. / **CS** Pravidelně (jednou za půl roku) se doporučuje baterii zcela vybit (až svítilna zhasne) a následně ji plně nabít. / **SK** Odporúčame, aby ste akumulátor pravidelne (raz za polrok) úplne vybili (až kým baterka nezhasne), a potom akumulátor úplne nabíte. / **HU** Ajánlott az akkumulátort időközönként (félévente egyszer) teljesen lemeríteni (amíg a zseblámpa kialszik), majd teljesen feltölteni. / **HR** Povremeno (jednom u polju godini) preporučuje se potpuno pražnjenje baterije (do gašenja baterijske lampe), a zatim potpuno punjenje. / **FR** Périodiquement (une fois tous six mois), il est recommandé de décharger complètement l'accumulateur (jusqu'à ce que la torche s'éteigne), puis de la recharger complètement. / **ES** Periódicamente (una vez cada seis meses) se recomienda descargar completamente la batería (hasta que se apague la linterna) y luego cargarla por completo. / **IT** Periodicamente (una volta all'anno) si raccomanda di scaricare completamente la batteria (finché la torcia non si spegne), quindi ricaricarla completamente. / **RO** Periodic (o dată la șase luni) se recomandă descărcarea completă a bateriei (până la stingerea lanternei) și apoi încărcarea completă. / **LT** Periodiškai (karta per šešis mėnesius) rekomenduojama visiškai iškrauti akumuliatorių (kol užsidegs žibintuvėlis), ir po to pilnai įkrauti. / **LV** Periodiski (vienu reizi pusgada) ieteicams pilnībā izlādēt akumulatoru (līdz luktura nodzīšanai) un uzlādēt to pilnībā. / **ET** Aku on soovitatav perioodiliselt (kord poole aasta kohta) täiesti tühjaks (kuni taskulambi kustumiseni) ja seejärel uuesti täis laadida. / **PT** Recomenda-se descarregar a bateria periodicamente (uma vez por seis meses) até a lanterna se apagar, e depois voltar a carregá-la completamente. / **BE** Пэрыядычна (раз на паўгода) рэкамендуецца цалкам разрадыць акумулятар (да выключэння ліхтарыка), а

potim zarjaditi da poŭnaj padzaradki. / **UK** Periodiĉno (raz u pivorku) rekomendujeſy povniſto rozjarditi akumulator (pokli lihtarik ne zgasne), a potom povniſto zarjarditi. / **BG** Препоръчва се периодически (на всеки шест месеца) пълно зареждане на акумулатора (до изгасване на фенера) и след това пълно зареждане. / **SL** Obĉasno (enkrat na ſest mesecev) se priporoĉa popolnoma izprazniti baterijo (tako, da svetilka ne bo mogla več svetiti) in jo nato popolnoma napolniti. / **BS** Povremeno (jednom u godine) preporučuje se potpuno praŕenje baterije (do gaſenja baterijske lampe), a zatim potpuno punjenje. / **SRP** Periodiĉno (jednom u godinu) preporučuje se potpuno praŕenje baterije (do gaſenja baterijske lampe), a zatim potpuno punjenje. / **SK** Periodiĉno (jednom na seĉasni ſest meseĉov) se preporuĉava ĉelosiĉno da u isprazneno baterijiĉta (doĉeka ne se izgasne baterijskata lamĉba) i potom ĉelosiĉno je napolnite. / **MO** Periodic (o dată la ſase luni) se recomandă descărcarea completă a bateriei (până la stingerea lanternei) ſi apoi încărcarea completă.

PL Jeŕeli czas pracy po natadowaniu akumulatora jest wyŕadne krótszy naleŕy ĉatkwicie rozładowaĉ akumulator (do zgaſnienia lampki) i następnie naładowaĉ go do pełna. / **EN** If the battery life is significantly less than its nominal lifetime after normal charging, drain the battery completely [until the flashlight fails to turn on] and recharge it fully afterwards. / **DE** Wenn die Betriebszeit nach dem Aufladen des Akkus deutlich kürzer ist, sollten Sie den Akku ganz entladen (bis die Lampe erlischt) und ihn anschließend wieder vollständig aufladen. / **RU** Если время работы аккумулятора после зарядки заметно уменьшилось, необходимо полностью разрядить аккумулятор (нока не погаснет фонарик), а затем зарядить его полностью. / **CS** Pokud je provozní doba po nabití baterie zřetelně kratší, musí být baterie zcela vybitá (aŕ ſvitlna zhasne) a poté zcela nabitá. / **SK** Ak je trvanie práce po nabití akumulatora výrazne kratšie, akumulator úplne vybité (aŕ kým baterka nezhasne), a potom akumulator úplne nabitie. / **HU** Ha a mûködési idô az akkumulátor feltöltését követően észrevehetően rövidebb, merítse le teljesen az akkumulátort (a zseblámpa kialvásáig), majd teljesen töltsse fel. / **HR** Ako je vrijeme rada nakon punjenja baterije primjetno kraće, treba u potpunosti isprazniti bateriju (dok se baterijska lampa ne ugasi) i zatim je u potpunosti napuniti. / **FR** Si la durée de fonctionnement après la charge de l'accumulateur est nettement diminuée, déchargez complètement l'accumulateur [jusqu'à ce que la torche s'éteigne] et rechargez-la ensuite complètement. / **ES** Si el tiempo de trabajo después de cargar la batería es claramente más corto, la batería debe estar completamente descargada (hasta que se apague la linterna) y luego completamente cargada. / **IT** Se il tempo di funzionamento dopo la ricarica della batteria è nettamente più breve, scaricare completamente la batteria (finché la torcia non si spegne), quindi ricaricarla completamente. / **RO** Dacă timpul de funcționare după încărcarea bateriei este în mod clar mai scurt, bateria trebuie descărcată complet (până când lumina se va stinge) ſi apoi încărcată complet. / **LT** Jei veikimo laikas po akumuliatoriaus įkrovimo akivaizdžiai trumpesnis, akumuliatorių turėtų būti visiškai iškrautas (kol užges žibintuvėlis) po to pilnai įkrautas. / **LV** Ja pēc akumulatora uzlādēšanas darĉbas laiks ir pamazāmi īsāks, pilnībā izlādējiet akumulatoru (līdz lukstura nodzīšanai) un uzlādējiet to pilnībā. / **ET** Kui peale aku täislaadimist on tööaeg märkimisväärselt lühem, tuleb aku täiesti tühjaks (kuni taskulambal kustumiseni) ja seejärel uuesti täis laadida. / **PT** Se o tempo de funcionamento da bateria for notavelmente mais curto, descarregue completamente a bateria (até a lanterna se apagar) e volte a carregá-la completamente. / **BE** Kali čas pracy poŭnaj padzaradki akumulatora zaŭvaŕnym ĉinam zmeſniſy, tady treba ĉalĉam rozjarditi akumulator (da vykluĉennia lihtarika) i potom padzaraditi jgo da poŭnaj padzaradki. / **UK** Якщо час роботи після повної зарядки аккумулятора явно менше, необхідно повністю розрядити аккумулятор (поки ліхтарик не згасне) і потім зарядити його повністю. / **BG** Ако времето на работа след зареждане на акумулатора е значително по-кратко, трябва напълно да разредите акумулатора (до изгасване на фенера) и след това за го заредите напълно. / **SL** Če je čas delovanja baterije po napolnitvi le-te izrazito krajši, je treba baterijo popolnoma izprazniti (tako, da bo svetilka tekomo uporabe ugasnila) in jo nato popolnoma napolniti. / **BS** Ako je vrijeme rada nakon punjenja baterije očigledno kraće, treba u potpunosti isprazniti bateriju (dok se baterijska lampa ne ugasi) i zatim je u potpunosti napuniti. / **SRP** Ako je vrijeme rada nakon punjenja baterije očigledno kraće, treba u potpunosti isprazniti bateriju (dok se baterijska lampa ne ugasi) i zatim je u potpunosti napuniti. / **SK** Ako je vreme rada nakon punjenja baterije očigledno kraće, treba u potpunosti isprazniti bateriju (dok se baterijska lampa ne ugasi) i zatim je u potpunosti napuniti. / **MO** Dacă timpul de funcționare după încărcarea bateriei este în mod clar mai scurt, bateria trebuie descărcată complet (până când lumina se va stinge) ſi apoi încărcată complet.

PL Jeŕli po ponownym natadowaniu nadal czas pracy jest krótki naleŕy wymieniĉ akumulator. / **EN** If the battery life is still below its nominal lifetime after a full drain and recharge cycle, replace the battery. / **DE** Wenn die Betriebszeit nach dem erneuten Aufladen weiterhin kurz ist, ist der Akku auszutauschen. / **RU** Если время работы после повторной зарядки составляет не более нескольких минут, необходимо заменить аккумулятор. / **CS** Pokud je provozní doba po dobití stále krátká, vyměňte baterii. / **SK** Ak je aj po takomto opätovnom nabití trvanie práce krátko, vymeňte akumulátor. / **HU** Ha a mûködési idô a teljes feltöltés követően továbbra is rövid, cserélje ki az akkumulátort. / **HR** Ako je nakon ponovnog punjenja vrijeme rada i dalje kratko, treba zamijeniti bateriju. / **FR** Si la durée de fonctionnement est encore courte après la recharge, remplacez l'accumulateur. / **ES** Si el tiempo de trabajo aún es corto después de la recarga, reemplace la batería. / **IT** Se dopo la ricarica il tempo di funzionamento è sempre breve, sostituisce la batteria. / **RO** Dacă timpul de funcționare este în continuare prea scurt după încărcare, înlocuiți bateria. / **LT** Jei po įkrovimo veikimo laikas ir toliau yra trumpas, pakeiskite akumuliatorių. / **LV** Ja pēc atkārtotas uzlādēšanas darĉbas laiks joprojām ir īss, nomainiet akumulatoru pret jaunu. / **ET** Kui peale uuesti täislaadimist on tööaeg endiselt lühike, tuleb aku välja vahetada. / **PT** Se o tempo de funcionamento continuar a ser notavelmente mais curto, substitua a bateria por uma nova. / **BE** Kali čas pracy poŭnaj padzaradki čas pracy ŭŕajſz krótki, tady treba zamianiti akumulator. / **UK** Якщо після повторної зарядки час роботи єŕайſz коротким, необхідно замінити аккумулятор. / **BG** Ако след повторно зареждане времето на работа все още е кратко, трябва да смените акумулатора. / **SL** Če je po ponovni napolnitvi čas delovanja baterije še vedno kratek, je treba zamenjati baterijo z novo. / **BS** Ako je nakon ponovnog punjenja vrijeme rada i dalje kratko, treba zamijeniti bateriju. / **SRP** Ako je nakon ponovnog punjenja vrijeme rada i dalje kratko, treba zamijeniti bateriju. / **SK** Ako je nakon ponovnog punjenja vreme rada i dalje kratko, treba zameniti bateriu. / **MO** Ako i после поленъето работното време е с ŕеуше кратко, заменете я батеријата. / **MO** Dacă timpul de funcționare este în continuare prea scurt după încărcare, înlocuiți bateria.

PL Akumulator naleŕy wymieniĉ na nowy o takich samych parametrach. / **EN** Use a brand-new battery of the same specification. / **DE** Den Akku mit einem neuen Akku mit denselben Parametern ersetzen. / **RU** Необходимо заменить аккумулятор на новый с такими же параметрами. / **CS** Baterie by měla být uvměněna za novou se stejnými parametry. / **SK** Pri výmene akumulatora použite akumulator s takými istými parametrami. / **HU** Az akkumulátort egy új, azonos paraméterekkel rendelkező akkumulátorra cserélje. / **HR** Bateriju treba zamijeniti novom koja ima iste parametre. / **FR** Remplacez l'accumulateur par un neuf ayant les mêmes paramètres. / **ES** La batería debe reemplazarse por una nueva con los mismos parámetros. / **IT** La batteria deve essere sostituita da una nuova con gli stessi parametri. / **RO** Bateria trebuie înlocuită cu una nouă cu aceiași parametri. / **LT** Akumuliatori reikia pakeisti nauju su tais paĉiais parametrais. / **LV** Nomainiet akumulatoru pret jaunu akumulatoru ar tādiem paŕiem parametriem. / **ET** Aku tuleb välja vahetada samade parameetritega uue vastu. / **PT** A nova bateria deve ter os mesmos parâmetros. / **BE** Аккумулятор треба замінити новим з такими ж параметрами. / **UK** Замініть аккумулятор на новий з такими ж параметрами. / **BG** Аккумуляторът трябва да бъде заменен нов с такива параметри. / **MO** Bateria trebuie înlocuită cu una nouă cu aceiași parametri.



9 Nie przekraczaj podanego maksymalnego obciążenia / **EN** Do not allow loads higher than the maximum load / **DE** Die angegebene maximale Belastung darf nicht überschritten werden. / **RU** Нельзя превышать указанную максимальную нагрузку / **CS** Nepřekračujte stanovené maximální zatížení / **SK** Nepresahujte maximálne prípustné zaťaženie. / **HU** Ne lépje túl a megadott maximális terhelhetőséget / **HR** Nemojte prekoraĉiti propisano maksimalno opterećenje / **FR** Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée / **ES** No exceda la carga máxima especificada. / **IT** Non superare il carico massimo indicato / **RO** Nu depăſiți sarcina maximă indicată / **LT** Neviršijokite nurodytos didžiausias apropos / **LV** nepārsniedziet norādīto maksimālo slodzi; / **ET** Nemojte prekoraĉiti propisano maksimalno opterećenje / **PT** Não ultrapassar a carga máxima indicada. / **BE** Ne prevyšajte pokazaný maximálny náhrzok / **UK** Ne prevyšувати поданого максимального навантаження / **BG** Ne previšavajte определено максимално натоварване. / **SL** Ne prekoraĉite podane maksimalne obremenitve / **BS** Nemojte prekoraĉiti propisano maksimalno opterećenje / **SRP** Nemojte prekoraĉiti propisano maksimalno opterećenje / **SK** Da ne se nadimavna udraden maksimum optovarovanie / **MO** Nu depăſiți sarcina maximă indicată

3 PL Przed podłączeniem zasilania sprawdź poprawność montażu / **EN** Prior to connecting the power supply, check installation for correctness / **DE** Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Sensors an die Stromversorgung die korrekte Montage. / **RU** Перед подключением питания необходимо проверить правильность монтажа / **CS** Před připojením napájení zkontrolujte, zda byla montáž provedena správně / **SK** Pred tým, než nainštalujete pripojenie k el. napájaniu, skontrolujte, či je montáž vykonaná správnou / **HU** Az áramellátás csatlakoztatása előtt ellenőrizze a rögzítés helyességét / **HR** Provjerite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / **FR** Vérifier que le montage est correct avant de brancher la

tension électrique / **ES** Antes de conectar la alimentación, compruebe el montaje efectuado. / **IT** Prima di collegare l'alimentazione verificare la correttezza del montaggio / **RO** Înainte de a racorda sursa de alimentare, verificați corectitudinea montajului / **LV** Prieš prijungdami maitinimo šaltinį, patikrinkite surinkimo teisingumą / **LT** Pirms barošanās pieslēgšanas pārbaudiet uzstādīšanas pareizību. / **VE** Verifique el montaje por la conexión de la alimentación / **BE** Перед подключением электроснабжения проверьте правильность сборки / **UK** Перед підключенням до джерела живлення, перевірте правильність монтажу / **FR** Проверте правильното инсталиране, преди да свържете захранването / **SL** Pred priklonitvijo na napajanje preverite pravilnost montaže / **BS** Provjerite ispravnost montaže prije povezivanja napajanja / **SRP** Provjerite ispravnost montaže prije spajanja napajanja / **SR** Verovite ispravnost montaže pre povezivanja napajanja / **MK** Проверете ја точната инсталација пред да го приклучите напојувањето / **MO** Înainte de a racorda sursa de alimentare, verificați corectitudinea montajului



PL Urządzenie wykonane w trzeciej klasie ochronności koniecznie musi być zaizolowane ze źródła napięcia bezpiecznego! / **EN** An appliance designed as a 3rd-protection-class appliance requires a power supply from a safe voltage source! / **DE** Ein Gerät der dritten Schutzklasse muss mit einer sicheren Spannungsquelle versorgt werden! / **RU** Устройство, изготовленное в третьей классе защиты, должно питаться от источника безопасного напряжения! / **CS** Zařízení vyrobené v třetí třídě ochrany musí být povinně napájeno ze zdroje bezpečného napětí! / **SK** Zariadenie vyrobené v tretej ochrannej triede musí byť napájané z bezpečného el. zdroja! / **HU** III. A osztályú védettségű készülék csak biztonságos feszültségforrásról kell működtetni! / **HR** Uredaj proizveden u trećem stepnju zaštite mora se napajati iz izvora sigurnosnog napona. / **FR** Le matériel de classe III de protection doit obligatoirement être alimenté par une source de tension de sécurité! / **ES** Es obligatorio que un aparato fabricado en la clase 3 de protección esté alimentado desde una fuente de alimentación segura! / **IT** Il prodotto realizzato con il terzo grado di protezione deve essere alimentato da una fonte di tensione sicura! / **RO** Dispozitivul realizat în a treia clasă de protecție trebuie alimentat de la o sursă de tensiune sigură! / **LV** Prietais pagamintais trešioje apsaugos klaseje būtnai turī būt maitināms īs saugams (tīrums šāļināto) / **LT** Verčiau, kas izgatavota trečiąj apsaugos lygmenyje, obliguotai jābūt darbinama nuo drošios šaltinio avo / **ET** Seade on atstatud esimeses turvalisuse klassis ja peab kindlasti olema maandatud! / **PT** O aparelho executado na terceira classe de proteção deve ser obrigatoriamente alimentado com uma fonte de tensão segura! / **BE** Прилад, выработная ў трэцім класе аховы ад паражэння электрычным токам, павінна абавязкова сілкавацца ад крыніцы бяспечнага напружання! / **UK** Пристрій, виготовлений в третьому класі захисту, повинен живитися від джерела безпечної напруги! / **BG** Устройство от трети клас на защита: задължително трябва да бъде захранено от безопасен източник на напрежение! / **SL** Naprava iz tretjeje zaščitne razreda mora biti nujno priključena na vir varne napetosti. / **BS** Uredaj proizveden u trećem stepenu zaštite mora se napajati iz izvora sigurnosnog napona. / **SRP** Uredaj proizveden u trećem stepenu zaštite mora da se napaja iz izvora sigurnosnog napona! / **MK** Uredite napraveni vo treća klasa na zaštita mora zadovoljitelno da imaat izvor na sigurne napon! / **MO** Dispozitivul realizat în a treia clasă de protecție trebuie alimentat de la o sursă de tensiune sigură!



PL Wyrob nie jest odporny na działanie wody lub innych płynów. Stosować tylko w miejscach suchych. / **EN** The product is not resistant to water or other liquids. Use only in dry places. / **DE** Das Produkt ist nicht beständig gegen Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nur an trockenen Orten verwenden. / **RU** Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах. / **CS** Vyrodek nie je odolný voči pôsobeniu vody a jiných tekutin. Používejte pouze na suchých místech. / **SK** Vyrodek nie je odolný voči pôsobeniu vody a iných kvapalín. Používajte iba na suchých miestach. / **HU** A termék nem áll ellen víz és egyéb folyadékok hatáshatán. Kizárólag száraz helyszínen használja. / **HR** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suhim mjestima. / **FR** Le produit n'est pas résistant à l'eau ou à d'autres liquides. Utiliser uniquement dans des endroits secs. / **ES** El producto es no resistente al agua o a otros líquidos. Usar solo en lugares secos. / **IT** Il prodotto non è resistente all'acqua e agli altri liquidi. Utilizzare solo in ambienti asciutti. / **RO** Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate. / **LV** Produkta nēra atsporas vaiendaur ar ķitēmi skājiem. Naudokite tikai sausos vietos. / **LT** Izrādājams nev izturings pret ūdenu ir citu šķidrumų iedarbiu. Lietojiet tik sausus vietus. / **ET** Toode ei ole vastupiduv vee või muude vedelike toimete. Kasutada ainult kuivades kohtades. / **PT** O produto não é resistente à água ou a outros líquidos. Utilizar apenas em áreas secas. / **BE** Vyrodek ne utojlyvnoe na vuzdeinyan vodoj abo innyh vuzdaksjiv. Uzyvajtoe tolyk v suchih mjestach. / **UK** Produkt ne stijkyj do vplyvu vody abo innyh rjivdin. Vykorystovujtoe tylkyj v suchih mjestach. / **BG** Produktът не е устойчив на въздействието на вода и други течности. Да се използва само на сухи места. / **SL** Izdelek ni odporen na vodo in druge tekućine. Uprabljajati samo u suhim prostorih. / **BS** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima. / **SRP** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima. / **SR** Proizvod nije otporan na delovanje vode ili drugih tekućina. Sme se koristiti samo na suvim mestima. / **MK** Proizvodot ne se sprotivstavava na voda ili drugi tečnosti. Uprabujavajtoe samo na suvi mesta. / **MO** Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.



PL Do stosowania tylko wewnątrz pomieszczeń / **EN** For indoor use only / **DE** Nur für den Innenbereich geeignet / **RU** Для использования только внутри помещений / **CS** Pro použití pouze uvnitř místnosti / **SK** Na používanie iba v interiéri / **HU** Kizárólag beltéri használatra / **HR** Koristiti samo u zatvorenom prostoru / **FR** Prévu uniquement pour intérieur / **ES** Solo para el uso en interiores. / **IT** Destinato esclusivamente ad uso interno / **RO** Pentru utilizare doar în interiorul încăperilor / **LV** Skirta naudoti tik patalpuj viduje / **LT** Tikai izmantojami iekštelips. / **ET** Ainult hoonesises kasutamiseks / **PT** Para uso só em interiores / **BE** Možna wykorzystywać tylkoj wewnątrz pomieszczeń / **UK** Для використання тільки всередині приміщення / **BG** За използване само на закрито / **SL** Za uporabo samo znotraj prostorov / **BS** Za korištenje samo unutar prostorija / **SRP** Za upotrebu samo unutar prostorija / **SR** Za upotrebu samo unutar prostorija / **MK** Za korištenje samo unutar prostorija / **MO** Se utilizează doar în interiorul încăperilor



PL Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. / **EN** Warning: risk of electric shock. / **DE** Warnung, Stromschlagrisiko. / **RU** Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / **CS** Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / **SK** Výstraha. Riziko zasaahu elektrickým prúdom. / **HU** Figyelme, áramütés veszélye. / **HR** Upozorenje, opasnost od strujnog udara. / **FR** Avertissement, risque de choc électrique. / **ES** Advertencia, riesgo de choques eléctricos. / **IT** Avvertimento: rischio di scosse elettriche. / **RO** Avertizare, există risc de electrocutare. / **LV** Ispējams, saulājoties elektros strāva riska. / **LT** Būdingas rizikas, susilietus elektros srovei. / **ET** Hoiatu, elektrilõõhi õht. / **PT** Advertência, risco de choque elétrico. / **BE** Acsaerzangen, ryzka udary elektrычным tokam. / **UK** попередження: ризик ураження електричним струмом. / **BG** Предупреждение, опасност от токов удар. / **SL** Opozorilo, nevarnost električnega udara. / **BS** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SRP** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SR** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **MK** Предупреување, ризик од електричен удар. / **MO** Avertizare, există riscul de electrocutare



PL Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kablem lub obudową. Mielności popękanie okrycia ochronny. / **EN** Do not use the device if its lamphouse or housing is damaged. Replace the protective screen if cracked. / **DE** Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Schirm oder Gehäuse. Geirissenen Schutzschirm ersetzen. / **RU** Не использовать осветительный прибор с поврежденным шланом или корпусом. Заменить треснувший защитный экран. / **CS** Nepoužívejte zařízení s poškozeným krytem nebo korpusem. Umyňte psky ochranný kryt. / **SK** Zariadenie s poškodeným tienidlom alebo pláfosm sa nesmie používať. Prasknutú ochrannú clonu vymeňte. / **HU** Ne használjon sérült lámpabútorral vagy foglalatú termékkel. A megrepedt védőburkolatot cserélje ki. / **HR** Ne smije se koristiti uređaj s oštećenim abžuram ili kućestem. Zamjenite napuknut zaštitni zaslon. / **FR** Ne pas utiliser l'appareil avec un diffuseur ou un boîtier défectueux. Remplacez l'écran de protection éventuellement fissuré. / **ES** No utilizar el aparato con la campana o la caja dañadas. Sustituir la pantalla rota. / **IT** Non usare il prodotto se il paralume o il corpo sono danneggiati. Sostituire lo schermo di protezione frantumato. / **RO** Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorată. Înlocuiți ecranul de protecție fissurat. / **LV** Nesaudokiet prietaiso va pažeistū gaubtu ar korpusu. Pakēsti strūkūjus apsaugai ekrānu. / **LT** Ierasti nedrėkite lietui ar bojātu kupaui vai korpusu. Nomainait saplūsusius aizsaugėkrėnė. / **ET** Kahjustatud varju või korpusse seaduse kasutada ei tohi. Mõrnanend katseekraan välja vahetada. / **PT** Não se deve utilizar o aparelho com cobertura ou carcasa danificadas. O ecrã de protecção fissurado deve ser substituído. / **BE** Zabavranjena vykorystovujtoe przylad z pashkodzhanym abžuram abo korpusam. Zamyenajt patsrzanaja ahojny ekrān. / **UK** Ne vykorystovujtoe pristrij z pashkodzhanim plāfosm abo cholom. Zamyenajt trjstijnyj zashtitnyj ekrān. / **BG** Устройствта с повреден дифузор или корпус не бива да се използва. Напукнатият защитен екран трябва да се подмени. / **SL** Ne sme se uporabljati naprave z poškodovanim pokrovom ali ohišem. Treba je zamenjati razpokano zaštitno. / **BS** Ne koristite uređaj s oštećenim abžuram ili kućestem. Zamjenite oštećen zaštitni ekrān. / **SRP** Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abžuram ili kućestem. Zamijenite oštećen zaštitni ekrān. / **SR** Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abžuram ili kućestem. Zamenite oštećen zaštitni ekrān. / **MK** Ne sme da se koristi uređaj so oštećen abžuru ili obivka. Da se promeni ispušten zaštitni ekrān. / **MO** Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorată. Înlocuiți ecranul de protecție fissurat.



PL Źródło światła tej oprawy oświetleniowej nie jest wymienne; w momencie zużycia źródła światła należy wymienić całą oprawę oświetleniową. / **EN** The light source of this fixture is not replaceable; when the light source is worn out, the entire fixture must be replaced. / **DE** Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar; bei Verschleiß der Lichtquelle muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden. / **RU** Источник света в этом светильнике не подлежит замене; в момент износа источника света необходимо заменить все светильник. / **CS** Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný; v případě vyčerpání světelného zdroje musí být vyměněno celé svítidlo. / **SK** Toto svietidlo má integrovaný svetelný zdroj, preto sa zdroj svetla nedá vymeniť; keď sa opotrebuje, musí sa vymeniť celé svietidlo. / **HU** Ennek a lámpatestnek a kűlűs rugalmas vezetékek és kűtele sérűléses eseten nem cserűlhetű; a fényforrás kiűegűeskor az egész lámpatestet ki kell cserűlni. / **HR** Izvor svjetlosti ovog rasvjetnog tijela nije zamjenjiv; kad se izvor svjetlosti istroši, cijelu rasvjetlu treba zamijeniti. / **FR** La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée; en cas de détérioration de la source lumineuse, l'ensemble du luminaire doit être remplacé. / **ES** La fuente de luz de este foco no es sustituable; cuando la fuente de luz está gastada, debe de sustituirse el foco completo. / **IT** La sorgente luminosa di questo apparecchio di illuminazione non è sostituibile. Quando la sorgente luminosa è esaurita, si deve sostituire l'intero apparecchio di illuminazione. / **RO** Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită; dacă sursa de lumină se va uză, întregul corp de iluminat va trebui înlocuit. / **LV** Šio šviesutv šviesos šaltinis nėra keičiamas; kai šviesos šaltinis susinaudoja, reikia pakeisti visą šviesutvą. / **LT** Ši gamieska gamias avlų naujamais; pakeič gamias avlų nuletošanās jānomaina visi gamieska. / **ET** Kõalevate valgustusallikate ei ole välja vahetada; valgusallika kulumisel tuleb kogu valgusti välja vahetada. / **PT** A fonte de luz desta luminária não é substituível; no caso de desgaste da fonte de luz, deve ser substituída toda a luminária. / **BE** Krynica svjeta glatra svjetiljnika ne zamjenjiva; pri zrakodavanju krynici svjeta treba zamjenjiv sve svjetiljnik. / **UK** Джерело світла цього свитильника не замінює; в момент використання джерела світла необхідно замінити все свитильник. / **BG** Източникът на светлина е несменяем; в случай на изхвъряване на източника на светлина трябва да се подмени цялото осветелително тяло. / **SL** Svetlobni viri v tem svetilni ni zamjenjivi; ko se svetlobni viri izrabji, je treba zamenjati celotno svetilno. / **BS** Izvor svjetlosti na ovaj rasvjetni nije zamjenjiv; u trenutku kada se izvor svjetlosti istroši, treba zamijeniti kompletno rasvjetlo. / **SRP** Izvor svjetlosti na ovaj rasvjetni nije zamjenjiv; u trenutku kada se izvor svjetlosti istroši, treba zamijeniti cijelu rasvjetlu. / **SR** Izvor svetlosti na ovaj rasvjetni nije zamjenjiv; u trenutku kada se izvor svetlosti istroši, treba zamijeniti celu rasvetlu. / **MK** Izvorot na svetlina na ova osvetljavačko telo ne se menljivo; vo momentot na iskoristenost na izvorot na svetlina, treba da se promeni celoto osvetljavačko telo. / **MO** Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită; dacă sursa de lumină se va uză, întregul corp de iluminat va trebui înlocuit.



PL Symbol oznacza, że produkt jest klasyfikowany jako odpad niebezpieczny, który należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego. Więcej informacji na www.gtv.com.pl / **EN** This symbol means that the product is classified as hazardous and must be disposed of at a collection point for waste electric equipment. Find out more on www.gtv.com.pl / **DE** Das Symbol weist darauf hin, dass das

Produkt są gefährlicher Abfall eingestuft ist und bei einer Sammelstelle für gebrauchte elektrische Geräte abgegeben werden muss. Mehr Infos auf www.gtv.com.pl / **RU** Символ указывает, что продукт классифицируется как опасный отход, который должен быть доставлен в пункт сбора для использования электрооборудования. Дополнительная информация на www.gtv.com.pl / **CZ** Symbol označuje, že je výrobek klasifikován jako nebezpečný odpad, který je nutné předat na místě sběru výsledků elektrických zařízení. Více informací na www.gtv.com.pl / **SK** Symbol znamená, že výrobok je klasifikovaný ako nebezpečný odpad, preto sa po skončení používania musí odovzdať do príslušného zberného miesta elektrických a elektronických odpadov. Viac informácií na www.gtv.com.pl / **HU** A szimbólum azt jelzi, hogy a termék veszélyes hulladékra minősül, melyet elektromos berendezéseket gyűjtő helyen kell leadni. További információ a www.gtv.com.pl honlapon található / **HR** Simbol označava da je proizvod opasan kao opasan otpad koji treba odnijeti na mjesto gdje se sakupljaju istrošeni elektronički uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **FR** Le symbole signifie que le produit est classé comme déchet dangereux qui doit être déposé dans un point de collecte de DEEE. Plus d'informations sur www.gtv.com.pl / **ES** El símbolo indica que el producto se clasifica como residuo peligroso que deberá entregarse a un punto de recogida de aparatos eléctricos gastados. Más información disponible en: www.gtv.com.pl / **IT** Il simbolo indica che il prodotto è classificato come rifiuto pericoloso che deve essere smaltito presso un centro di raccolta delle apparecchiature elettriche. Maggiori informazioni su www.gtv.com.pl / **RO** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipament electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl / **LT** Simbolis nurodo, kad produktas klasifikuojamas kaip pavojingas atliekos, kurios turi būti atiduotos į šnaudoms elektrikos įrangos surinkimo punktą. Daugiau informacijos rasite: www.gtv.com.pl / **LV** Simbols nozīmē, ka produkts ir klasificēts kā bīstamie atkritumi, kas ir jānodod elektrisko iekārtu atkritumu savākšanas punktos. Vairāk informācijas vietnē www.gtv.com.pl / **ET** Sümbool tähendab, et toode on kvalifitseeritud ohtliku jäätmeks, mis tuleb elektriseadmete vastuvõtupunkti ülitseerimeiseks üle anda. Rohkem teavet leheküljel www.gtv.com.pl / **PT** Este símbolo significa que o produto é classificado como residuo perigoso e deve ser entregue a um ponto de recolha de aparelhos elétricos usados. Poderá encontrar mais informações no sítio web www.gtv.com.pl / **BY** Символ означае, што прадукт класіфікуецца як шкодны адход, які належаць аддаць у пункт прыёму выкарыстанга электраабсталявання. Падрабязная інфармацыя на сайце www.gtv.com.pl / **UA** Символ вказує, що продукт класифікується як небезпечний відход, який повинен бути доставлений в пункт збору для використання електрообладнання. Додаткова інформація на www.gtv.com.pl / **BG** Символът означава, че продуктът е класифициран като опасен отпадък, който трябва да се предаде в пункт за събиране на изхабено електрическо оборудване. Повече информация на: www.gtv.com.pl / **SI** Simbol pomeni, da je izdelek razvrščen kot nevaren odpadek, ki ga je treba oddati na zbirališču porabljene električne opreme. Več podatkov na spletni strani www.gtv.com.pl / **BA** Simbol označava da se proizvod klasificira kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronički uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **ME** Simbol označava da se proizvod klasificira kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronički uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **RS** Simbol označava da se proizvod klasificira kao opasan otpad koji treba odneti do mesta gde se sakupljaju istrošeni elektronički uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **MA** Simbol označava deka proizvodet e klasificiran kao opasen otpad koji mora da se odstrani na za sabiranje na koristenie elektricna oprema. Povece informacioni na www.gtv.com.pl / **MD** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipament electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączać zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwacje/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.gtv.com.pl

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przerwień pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, zółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej, w tym w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 z dnia 4 lipca 2017 r. ustanawiającego ramy etykietowania energetycznego i przepisów implementacyjnych z tego prawa krajowego. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl w deklaracjach zgodności.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.

- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions [ambient temperature +25°C].
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl.

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

This product conforms with the requirements resulting from the legislative Acts of the European Union, in particular with the regulation of the European Parliament and of the Council (EU) No. 2017/1369, dated 4th July 2017, setting out a framework for energy labelling and provisions for transposing it into national legislation. You will find out more about that on www.gtv.com.pl, and in declarations of conformity.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der Gesetzgebung der Europäischen Union, insbesondere der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) 2017/1369 vom 4. Juli 2017 zur Festlegung eines Rahmens für die Energieverbrauchskennzeichnung sowie den Vorschriften zu ihrer Umsetzung in nationales Recht. Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.gtv.com.pl und in Konformitätserklärungen.

RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продаж.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gtv.com.pl

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждение и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подпадает под гарантийные требования.

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза, в частности, Регламенту Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/1369 от 4 июля

2017 goda, ustanavljavajočemu osnovi dela energetskega markerkovi in položajem, interirerujočim ih v nacionalno zakonodajstvo. Bolee podrobno informacijo lahko najti na saite www.gtv.com.pl v deklaraciji o sootvetstvi.

CS

Pro zajistěni správného použivání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než přistoupíte k instalaci, udržbě nebo opravě zařízení, vždy vypněte napájení.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (lokální teplota +25 °C).
- Údržbu/čištění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoli modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žlutnutí, zabarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky vyplývající z legislativy Evropské unie, především Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1369 ze dne 4. července 2017, kterým se stanoví rámec pro označování energetickými štítky a předpisy implementujícími ho do národní legislativy. Další informace najdete na webových stránkách www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Nepresahujte prípustnú pracovnú teplotu. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéru udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabraňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.

Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca nezodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akýchkoľvek úprav konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevzťahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku at.)

Výrobek splňa požiadavky stanovené legislatívou Európskej únie, predovšetkým požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1369 zo 4. júla 2017, ktorým sa stanovuje rámec pre energeticke označovanie, ako aj zákonov, ktorým sa toto nariadenie zavádza do miestnej legislatívy. Viac informácií nájdete na webovej stránke www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A berendezés rendeltetéseszerű használatá és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását szára z ronggyal, súrolószerrel és oldószerrel használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekre nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogosulatlan személyek által végzett módosításból eredő károkra. A garancia nem terjed a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatból érkező túlfeszültségből eredő károkra. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetéseszerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkért és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nem engedélyezett módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedi. A garancia a kémiai és fizikai (fregedés, sárgulás, elszineződés, matulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai unió követelményeknek, különösképpen Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1369 rendeletének (2017. július 4.) az energiaticékekés keretének meghatározásáról és a nemzeti jogba átültető rendeleteknek. További információ a www.gtv.com.pl honlapon, valamint a megfelelőségi nyilatkozatokban található.

HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/-5 %.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žućenje, obojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Vijeća (UE) 2017/1369 od 4. srpnja 2017. g. o utvrđivanju okvira za označivanje energetske učinkovitosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na internetskoj stranici www.gtv.com.pl i izvaji o sukladnosti.

FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception et des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit est conforme aux exigences légales de l'Union européenne, y compris notamment au Règlement (CE) 2017/1369 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2017 établissant un cadre pour l'étiquetage énergétique et pour les dispositifs transportant cet étiquetage en droit national. Vous trouverez plus d'informations sur www.gtv.com.pl et dans les déclarations de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación.

El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple los requisitos resultantes de la legislación comunitaria, en particular, el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo (UE) 2017/1369, de 4 de julio de 2017, por el que se establece un marco para el etiquetado energético y las disposiciones que lo implementan en el derecho nacional. Más información está disponible en la página web www.gtv.com.pl y en las declaraciones de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
 - Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
 - La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
 - La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
 - In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto soddisfa i criteri dell'Unione europea, tra cui in particolare il Regolamento (UE) 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio del 4 luglio 2017 che istituisce un quadro per l'etichettatura energetica e delle norme che lo implementano nella legge locale. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito www.gtv.com.pl e nelle dichiarazioni di conformità.

RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solventi. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, repararea sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supraîncălzirea care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificațiilor tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarațiile de conformitate.

LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instalavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkite maitinimą.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenurodyta kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra -25° C).
- Vidiniams naudojimui skirtų prietaisų priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ar tirpiklių. Venkite škyčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviesos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonų dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimą vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos

platiniojo tinklalapyje www.gtv.com.pl

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijos prieštaraujančių įrenginio montavimo, neteisingų asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršijamų atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokius struktūrinius ar technines specifikacijas pakeitimus. Garantija netaikoma įrenginio veikimui. Parametru pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktas atitinka Europos Sąjungos teisės akty reikalavimus, visų pirma 2017 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos teisė aktų (ES) Nr. 2017/1369, nustatanti energijos ženklينو procedūras ir nacionalinėje teisėje įgyvendinančius teisės aktus. Daugiau informacijos galima rasti tinklalapyje www.gtv.com.pl ir atitiktis deklaracijose.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzu, ievērojiet lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25 °C).
- Iekšējiem ierīču apkopi/īrīšanu ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķīdinātājus. Neļaujiet šķīdriņumam nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegtā jauda un gaismas plūsuma var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdz, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstoši instrukcijai, nepilnvarotū personu veiktā remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizas [šai instrukcijai neatbilstošas] ierīču lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (invecosāšanās, dzeltēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Produkts atbilst prasībām, kas izriet no Eiropas Savienības tiesību aktiem, tostarp Eiropas Parlamenta un Padomes Regulām (ES) 2017/1369 (2017. gada 4. jūlijs), ar ko izveido energomarkējuma satvaru un likumus, kuri tiek īstenoti valsts tiesību aktos. Vairāk informācijas var atrast tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijās.

ET

Õige kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hooldamist või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
- Mitte ületada lubatud töötlemistemperatuuri. Kui teieisit antud ei ole on seade kohandatud tööks normaalses tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hooneiseseks kasutuseks mõeldud seadmete hooldamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasivsete materjalide või lahustiteta. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvoog võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puudutavate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müüjapunktiga.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel www.gtv.com.pl

Garantii ei hõlma juhtediga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garantii ei hõlma mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepingetest tulenevaid vigu. Tootja ei kannva vastutust seadme ebaõige [juhendiga mitte kooskõlas oleva] kasutamise tulemusena tekkinud vigustest ja kahjuste eest. Ükskõik milline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastutuse. Garantii puudutab seadme tööd. Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulenevad nähtajate muutused (vananemine, kollumine, värvimuutus, matistumine, jne) garantii alla ei kuulu.

Toode vastab Euroopa Liidu, sealhulgas Euroopa Parlamendi ja Nõukogu (EL) 4. juuli 2017. a energiaetihite etiketihituste raamid määratleva ja siseriiklike seadustega kooskõlla viia määruse 2017/1369 nõuetele. Rohkem teavet leiab veebileheküljel www.gtv.com.pl ja vastavusdeklaratsioonides.

PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes eléctricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos eléctricos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é www.gtv.com.pl.

А гарантія не покриває несправності, що виникли внаслідок некоректної експлуатації або невиконання вимог, наведених у цій інструкції. Гарантія не поширюється на пошкодження, викликані несправностями, що виникли внаслідок невиконання вимог, наведених у цій інструкції.

О продукту cumplen los requisitos establecidos por la legislación de la Unión Europea, incluyendo em concreto, o Regulamento (UE) 2017/1369 do Parlamento Europeu e Conselho de 4 de julho de 2017 que estabelece um regime de rotulagem energética, assim como as prescrições da sua transposição para a legislação nacional. Poderá encontrar mais informações no sítio web www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

BE

Для забезпечення правильної експлуатації і безпечної функціонування устаткування необхідно паступаць до адваведнасці з інструкцій по експлуатації.

- Неадекватна застосування адекватності перед початком устаткування, консервації або ремонту абсталявання.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Калі няма іншай інфармації, то абсталяванне павіна працаваць у нармальных умовах (температура навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Консервацыю / чыстку абсталявання ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой ачысткі, без абразіўных матэрыялаў або расстваральнікаў. Неабходна пазбягаць кантакту вадкасці з электрычнымі дэталімі.
- Прадстаўлена магчымасць і светлавы струмень могуць адрознівацца +/-5%.
- У выпадку паўстаньня сумневаў адносна ўстаноўкі ці ж эксплуатацыі абсталявання, трэба звязацца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцыі па эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыб'ютара www.gtv.com.pl

Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўстаноўкі не ў адпаведнасці з інструкцыяй, ў выніку ремонту або змены, здзейсненых неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджэнняў, а таксама ў выніку перанарупу ў электрасеткі. Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджэнні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага [які супярэчыць дадзенай інструкцыі] выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прылады. Змены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажаўценне, знякляроўванне, матаванне і т.д.) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыі.

Продукт адпавядае патрабаванням, якія вынікаюць з заканадаўства Еўрапейскага Саюза, у тым ліку ў адпаведнасці з Пастановай Еўрапейскага парламенту і савета (EC) 2017/1369 ад 4 ліпеня 2017 г., якая ўстанаўляе рамкі этыкетавання энергаэфектыўнасці і правільні іх уведзэння ў мысцовае заканадаўства. Падабрана інфармацыя знаходзіцца на Інтэрнэт-сайце www.gtv.com.pl ў дэкларацыі адпаведнасці.

UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію устаткування, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.

- Завжди вимикайте євильнення перед початком установки, обслуговування або ремонту пристрою.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навоколишнього середовища + 25 °C).
- Обслуговування / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникайте контакту рідини з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.
- Поточні версії інструкцій з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистриб'ютора за адресою: www.gtv.com.pl

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті установки пристрою не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічними пошкодженнями і внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом невикористання (у невідповідності з інструкцією) використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристрою. Зміни параметрів в результаті хімічних або фізічних процесів (старіння, поживтання, знебарвлення, потускніння і т.д.) не підлягають гарантійним претензіям.

Продукт відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу, зокрема, Регламенту Європейського парламенту та Ради (ЄС) 2017/1369 від 4 липня 2017 року, що встановлює основи для енергетичного маркування та положенням, інтегрованих в ньому в національне законодавство. Більш детально інформацію можна знайти на сайті www.gtv.com.pl і в декларації про відповідність.

BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталацията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталацията, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Да не се надвишават допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на

околната среда +25 °C).

- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на съмнение относно инсталацията или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответствие на настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действително на устройството. Промената на параметрите, възникваща въз основа на химически или физически процеси (старене, пожълтване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктите изпълнява изискванията, определени от Европейското законодателство, в това число особено на Регламент (ЕС) 2017/1369 на Европейския Парламент и на Съвета от 4 юли 2017 година за определяне на нормативна рамка за енергийно етикетирание и регламентите за тяхното прилагане в националното законодателство. Повече информация ще намерите в уебсайта www.gtv.com.pl и в декларациите за съответствие.

SL

Da bi se zagotovila ustrežna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Ne presegajte dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izbogajite se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/- 5%.
- Ob vprašanjih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščenih osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirajočih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemnitev ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije, zlasti Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (EU) 2017/1369 z dne 4. julija 2017 o vzpostavitvi okvira za označevanje z energijskimi nalepkami in predpisov, ki to uredbi prenašajo v nacionalni pravni red. Več podatkov je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavah o skladnosti.

BS

Za pravilno korišćenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korišćenje čistite/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se mogu razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstva, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkih oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (staranje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Vijeća (UE) 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na web-stranici www.gtv.com.pl i izjavi o usklađenosti.

SRP

Za pravilno korišćenje i bezbjedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima

за употребу.

- Увек искључите napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na veb-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed mehaničkog oštećenja i usljed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promjena parametara usljed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podleže garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Savjeta (UE) 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na veb-stranici www.gtv.com.pl i o izvaji o usaglašenosti.

SR

Za pravilno korišćenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvom za upotrebu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti s električnim delovima.
- Navedena snaga i svetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na veb-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed mehaničkog oštećenja i usljed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promena parametara usljed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podleže garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Savjeta (UE) 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete da nadete na veb-stranici www.gtv.com.pl i o izvaji o usaglašenosti.

MK

So цел да се обезбеди правилна употреба и безбедно рабoтeње на инсталација, следете го упатството за работа.

- Секогаш исклучете го напојувањето пред да почнете со инсталација, одржување или поправки на уредот.
- Не ја надминувајте дозволената работа температура. Освен ако не е поинаку наведено, уредот е дизајниран да работи во нормални услови (температура +25 °C).
- Одржување/чистење на уредот за внатрешна употреба треба да се изведува со сува крпа без употреба на абразивни материјали или растворовачи. Избегнувајте контакт на течност со електричните делови.
- Дадената моќност и прозачниот флукс можат да варираат +/-5%.
- Доколку имате сомнежни поврзани со инсталацијата или употребата на уредот, ве молиме контактирајте го производителот или продажното место.
- Тековните верзии на упатството за употреба на електро-техничките производи се достапни на веб страната на дистрибутерот www.gtv.com.pl

Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати при инсталација на уредот, а не се согласни со упатставата, поправките или модификацијата од страна на неовластени лица. Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати поради механички оштетувања, како и од причини поврзани со напојувачката мрежа. Производителот не сноси одговорност за оштетувања кои се резултат на несоодветно користење на уредот (несогласно со упатството). Секоја модификација на конструкцијата или техничката спецификација ја исклучува одговорноста на производителот. Гаранцијата се однесува на функционирањето на уредот. Промена на параметрите кои произлегуваат од хемиските или физичките (старење, поколтување, обелување и сл.) процеси не се опфатени со гаранција.

Производот ги исполнува барањата кои произлегуваат од закондавството на Европската Унија, посебно Регулативите на Европскиот Парламент и Советот (EU) 2017/1369 од 4 јули 2017 година за воспоставување на енергетско обележување и одредбите за нејзино спроведување во националното законодавство. Повеќе информации може да најдете на веб страната www.gtv.com.pl и во декларацијата за сообразност.

MO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambianță +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivului de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentelor electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garancija nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garancija nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivului. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garancija se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngăbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarațiile de conformitate.

